

I Thessalonians

1:1 Paul, and Silvanus, and Timotheus, **servants of** God the Father and the Lord Jesus Christ, unto the church of the Thessalonians: Grace unto you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

1:2 We give thanks always, making mention of you all in our prayers to God for you,

1:3 Remembering without ceasing your work of faith, and labor of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father,

1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance, as ye know what manner of men we were among you for your sake.

1:6 And ye became followers of us and of the Lord, having received the word in much affliction,

1 Παῦλος (Paul) καὶ (and) Σιλβανὸς (Silvanus) καὶ (and) Τιμόθεος (Timothy), Τῇ (To the) ἐκκλησίᾳ (church) Θεσσαλονικέων (of the Thessalonians) ἐν (in) Θεῷ (God) Πατρὶ (the Father) καὶ (and) Κυρίῳ (the Lord) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστῷ (Christ): Χάρις (Grace) ὑμῖν (to you) καὶ (and) εἰρήνη (peace).

2 Εὐχαριστοῦμεν (We give thanks) τῷ (to) Θεῷ (God) πάντοτε (always) περὶ (concerning) πάντων (all) ὑμῶν (of you), μνησίαν (mention) ποιούμενοι (making) ἐπὶ (in) τῶν (the) προσευχῶν (prayers) ἡμῶν (of us),

3 ἀδιαλείπτως (unceasingly) μνημονεύοντες (remembering) ὑμῶν (your) τοῦ (-) ἔργου (work) τῆς (-) πίστεως (of faith) καὶ (and) τοῦ (-) κόπου (labor) τῆς (-) ἀγάπης (of love), καὶ (and) τῆς (the) ὑπομονῆς (endurance) τῆς (of the) ἐλπίδος (hope) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ), ἔμπροσθεν (before) τοῦ (the) Θεοῦ (God) καὶ (and) Πατρὸς (Father) ἡμῶν (of us),

4 εἰδότες (knowing), ἀδελφοὶ (brothers) ἠγαπημένοι (beloved) ὑπὸ (by) τοῦ (-) Θεοῦ (God), τὴν (the) ἐκλογὴν (election) ὑμῶν (of you),

5 ὅτι (because) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel) ἡμῶν (of us) οὐκ (not) ἐγενήθη (came) εἰς (to) ὑμᾶς (you) ἐν (in) λόγῳ (word) μόνον (only), ἀλλὰ (but) καὶ (also) ἐν (in) δυνάμει (power) καὶ (and) ἐν (in) Πνεύματι (the Spirit) Ἁγίῳ (Holy), καὶ (and) [ἐν] (with) πληροφορία (full assurance) πολλῇ (much), καθὼς (just as) οἴδατε (you know) οἷοι (what) ἐγενήθημεν (we were) ἐν (among) ὑμῖν (you) δι' (on account of) ὑμᾶς (you).

6 Καὶ (And) ὑμεῖς (you) μιμηταὶ (imitators) ἡμῶν (of us) ἐγενήθητε (became), καὶ (and) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord), δεξάμενοι (having received) τὸν (the) λόγον (word) ἐν (in) θλίψει (tribulation) πολλῇ (much), μετὰ (with) χαρᾶς (the joy) Πνεύματος (of the Spirit) Ἁγίου (Holy),

1:1 Paul, and Silvanus, and Timotheus, unto the church of the Thessalonians **which is** in God the Father and **in** the Lord Jesus Christ: Grace **be** unto you, and peace, from God our Father, and the Lord Jesus Christ.

1:2 We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers;

1:3 Remembering without ceasing your work of faith, and labor of love, and patience of hope in our Lord Jesus Christ, in the sight of God and our Father;

1:4 Knowing, brethren beloved, your election of God.

1:5 For our gospel came not unto you in word only, but also in power, and in the Holy Ghost, and in much assurance; as ye know what manner of men we were among you for your sake.

1:6 And ye became followers of us, and of the Lord, having received the word in much affliction,

with joy of the Holy Ghost,

1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

1:8 For from you sounded out the word of the Lord, not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith **toward God** is spread abroad, so that we need not to speak any thing.

1:9 For they themselves show of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God,

1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

2:1 For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain,

2:2 But even after that we had suffered before and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto you the gospel of

7 ὥστε (so as for) γενέσθαι (to became) ὑμᾶς (you) τύπον (an example) πᾶσιν (to all) τοῖς (the) πιστεύουσιν (believing ones) ἐν (in) τῇ (-) Μακεδονίᾳ (Macedonia) καὶ (and) ἐν (in) τῇ (-) Ἀχαΐᾳ (Achaia).

8 ἀφ' (From) ὑμῶν (you) γὰρ (for) ἐξήχηται (has sounded forth) ὁ (the) λόγος (word) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord), οὐ (not) μόνον (only) ἐν (in) τῇ (-) Μακεδονίᾳ (Macedonia) καὶ (and) [ἐν (in) τῇ] (-) Ἀχαΐᾳ (Achaia), ἀλλ' (but) ἐν (in) παντὶ (every) τόπῳ (place) ἢ (the) πίστις (faith) ὑμῶν (of you) ἢ (-) πρὸς (toward) τὸν (-) Θεὸν (God) ἐξελήλυθεν (has gone abroad), ὥστε (so as for) μὴ (no) χρεΐαν (need) ἔχειν (to have) ἡμᾶς (us) λαλεῖν (to say) τι (anything).

9 αὐτοὶ (They themselves) γὰρ (for) περὶ (concerning) ἡμῶν (us) ἀπαγγέλλουσιν (report) ὅποῖαν (what) εἴσοδον (reception) ἔσχομεν (we had) πρὸς (from) ὑμᾶς (you), καὶ (and) πῶς (how) ἐπεστρέψατε (you turned) πρὸς (to) τὸν (-) Θεὸν (God) ἀπὸ (from) τῶν (-) εἰδώλων (idols), δουλεύειν (to serve) Θεῷ (the God) ζῶντι (living) καὶ (and) ἀληθινῷ (true),

10 καὶ (and) ἀναμένειν (to await) τὸν (the) Υἱὸν (Son) αὐτοῦ (of Him) ἐκ (from) τῶν (the) οὐρανῶν (heavens), ὃν (whom) ἤγειρεν (He raised) ἐκ (out from) τῶν (the) νεκρῶν (dead), Ἰησοῦν (Jesus), τὸν (the one) ῥυόμενον (delivering) ἡμᾶς (us) ἐκ (from) τῆς (the) ὀργῆς (wrath) τῆς (-) ἐρχομένης (coming).

1 Αὐτοὶ (You yourselves) γὰρ (for) οἴδατε (know), ἀδελφοί (brothers), τὴν (the) εἴσοδον (coming) ἡμῶν (of us) τὴν (-) πρὸς (to) ὑμᾶς (you) ὅτι (that) οὐ (not) κενὴ (in vain) γέγονεν (has been);

2 ἀλλὰ (but) προπαθόντες (having previously suffered) καὶ (and) ὑβρισθέντες (having been mistreated) καθὼς (just as) οἴδατε (you know), ἐν (in) Φιλίπποις (Philippi), ἐπαρρησιασάμεθα (we had boldness) ἐν (in) τῷ (the) Θεῷ (God) ἡμῶν (of us), λαλῆσαι (to speak) πρὸς (to) ὑμᾶς (you) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel) τοῦ (-) Θεοῦ (of God) ἐν (amid) πολλῶ (much) ἀγῶνι (conflict).

with joy of the Holy Ghost:

1:7 So that ye were ensamples to all that believe in Macedonia and Achaia.

1:8 For from you sounded out the word of the Lord not only in Macedonia and Achaia, but also in every place your faith **to God-ward** is spread abroad; so that we need not to speak any thing.

1:9 For they themselves show of us what manner of entering in we had unto you, and how ye turned to God from idols to serve the living and true God;

1:10 And to wait for his Son from heaven, whom he raised from the dead, even Jesus, which delivered us from the wrath to come.

2:1 For yourselves, brethren, know our entrance in unto you, that it was not in vain:

2:2 But even after that we had suffered before, and were shamefully entreated, as ye know, at Philippi, we were bold in our God to speak unto

God with much contention.

2:3 For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile;

2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak--not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloak of covetousness; God is witness;

2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children;

2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

2:9 For ye remember, brethren, our labor

3 Ἡ (-) γὰρ (For) παράκλησις (the exhortation) ἡμῶν (of us) οὐκ (is not) ἐκ (of) πλάνης (error), οὐδὲ (nor) ἔξ (of) ἀκαθαρσίας (impurity), οὐδὲ (nor) ἐν (in) δόλῳ (trickery);

4 ἀλλὰ (but) καθὼς (just as) δεδοκιμάσαμεθα (we have been approved) ὑπὸ (by) τοῦ (-) Θεοῦ (God) πιστευθῆναι (to be entrusted with) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel), οὕτως (so) λαλοῦμεν (we speak), οὐχ (not) ὡς (as) ἀνθρώποις (men) ἀρέσκοντες (pleasing), ἀλλὰ (but) Θεῷ (God), τῷ (the One) δοκιμάζοντι (examining) τὰς (the) καρδίας (hearts) ἡμῶν (of us).

5 οὔτε (Never) γὰρ (for) ποτε (at any time) ἐν (with) λόγῳ (word) κολακείας* (of flattery) ἐγενήθημεν (were we), καθὼς (just as) οἴδατε (you know), οὔτε (nor) ἐν (with) προφάσει (a pretext) πλεονεξίας (for greed) — Θεὸς (God is) μάρτυς (witness) —

6 οὔτε (nor) ζητοῦντες (seeking) ἔξ (from) ἀνθρώπων (men) δόξαν (glory), οὔτε (nor) ἀφ' (from) ὑμῶν (you), οὔτε (nor) ἀπ' (from) ἄλλων (others), δυνάμενοι (though having authority) ἐν (with) βάρει (weight) εἶναι (to be), ὡς (as) Χριστοῦ (Christ's) ἀπόστολοι (apostles).

7 Ἀλλὰ (But) ἐγενήθημεν (we were) ἥπιοι (gentle) ἐν (in) μέσῳ (the midst) ὑμῶν (of you), ὡς (as) ἐὰν (if) τροφὸς (a nursing mother) θάλπη (would cherish) τὰ (-) ἑαυτῆς (her own) τέκνα (children).

8 οὕτως (So) ὀμειρόμενοι (yearning over) ὑμῶν (you), εὐδοκοῦμεν (we were pleased) μεταδοῦναι (to have imparted) ὑμῖν (to you) οὐ (not) μόνον (only) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel) τοῦ (-) Θεοῦ (of God), ἀλλὰ (but) καὶ (also) τὰς (our) ἑαυτῶν (own) ψυχὰς (lives), διότι (because) ἀγαπητοὶ (beloved) ἡμῖν (to us) ἐγενήθητε (you have become).

9 Μνημονεύετε (You remember) γὰρ (for), ἀδελφοί (brothers), τὸν (the) κόπον (labor) ἡμῶν (of us)

you the gospel of God with much contention.

2:3 For our exhortation was not of deceit, nor of uncleanness, nor in guile:

2:4 But as we were allowed of God to be put in trust with the gospel, even so we speak; not as pleasing men, but God, which trieth our hearts.

2:5 For neither at any time used we flattering words, as ye know, nor a cloke of covetousness; God is witness:

2:6 Nor of men sought we glory, neither of you, nor yet of others, when we might have been burdensome, as the apostles of Christ.

2:7 But we were gentle among you, even as a nurse cherisheth her children:

2:8 So being affectionately desirous of you, we were willing to have imparted unto you, not the gospel of God only, but also our own souls, because ye were dear unto us.

2:9 For ye remember, brethren, our labor

and travail; for laboring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

2:10 Ye are witnesses, and God also, how holily, and justly, and unblamably we behaved ourselves among you that believe,

2:11 As ye know how we exhorted, and comforted, and charged every one of you, as a father doth his children,

2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

2:13 For this cause also thank we God without ceasing because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but, as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God, which in Judea are in Christ Jesus; for ye also have

καὶ (and) τὸν (-) μόχθον (hardship): νυκτὸς (Night) καὶ (and) ἡμέρας (day) ἐργαζόμενοι (working), πρὸς (in order) τὸ (-) μὴ (not) ἐπιβαρῆσαι (to burden) τινα (anyone) ὑμῶν (of you), ἐκηρύξαμεν (we proclaimed) εἰς (to) ὑμᾶς (you) τὸ (the) εὐαγγέλιον (gospel) τοῦ (-) Θεοῦ (of God).

10 ὑμεῖς (You are) μάρτυρες (witnesses), καὶ (and) ὁ (-) Θεός (God), ὡς (how) ὁσίως (holily), καὶ (and) δικαίως (righteously), καὶ (and) ἀμέμπτως (blamelessly), ὑμῖν (toward you), τοῖς (those) πιστεύουσιν (believing), ἐγενήθημεν (we were);

11 καθάπερ (just as) οἴδατε (you know) ὡς (how) ἓνα (one) ἕκαστον (each) ὑμῶν (of you), ὡς (as) πατήρ (a father) τέκνα (children) ἑαυτοῦ (his own),

12 παρακαλοῦντες (exhorting) ὑμᾶς (you) καὶ (and) παραμυθούμενοι (comforting) καὶ (and) μαρτυρόμενοι (charging) εἰς (unto) τὸ (-) περιπατεῖν (to walk) ὑμᾶς (you) ἀξίως (worthily) τοῦ (-) Θεοῦ (of God), τοῦ (who) καλοῦντος (calls) ὑμᾶς (you) εἰς (into) τὴν (the) ἑαυτοῦ (of Himself) βασιλείαν (kingdom) καὶ (and) δόξαν (glory).

13 Καὶ (And) διὰ (because of) τοῦτο (this) καὶ (also), ἡμεῖς (we) εὐχαριστοῦμεν (give thanks) τῷ (-) Θεῷ (to God) ἀδιαλείπτως (unceasingly) ὅτι (that), παραλαβόντες (having received) λόγον (the word) ἀκοῆς (by your hearing) παρ' (from) ἡμῶν (us) τοῦ (-) Θεοῦ (of God), ἐδέξασθε (you accepted) οὐ (not) λόγον (the word) ἀνθρώπων (of men), ἀλλὰ (but) καθὼς (even as) ἀληθῶς (truly) ἐστίν (it is), λόγον (the word) Θεοῦ (of God), ὃς (which) καὶ (also) ἐνεργεῖται (works) ἐν (in) ὑμῖν (you) τοῖς (who) πιστεύουσιν (believe).

14 Ὑμεῖς (You) γὰρ (for) μιμηταὶ (imitators) ἐγενήθητε (became), ἀδελφοί (brothers), τῶν (of the) ἐκκλησιῶν (churches) τοῦ (-) Θεοῦ (of God) τῶν (-) οὐσῶν (being) ἐν (in) τῇ (-) Ἰουδαίᾳ (Judea) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus). ὅτι (For) τὰ (the same) αὐτὰ (as them), ἐπάθετε (suffered) καὶ (also) ὑμεῖς (you)

and travail: for laboring night and day, because we would not be chargeable unto any of you, we preached unto you the gospel of God.

2:10 Ye are witnesses, and God also, how holily and justly and unblamably we behaved ourselves among you that believe:

2:11 As ye know how we exhorted and comforted and charged every one of you, as a father doth his children,

2:12 That ye would walk worthy of God, who hath called you unto his kingdom and glory.

2:13 For this cause also thank we God without ceasing, because, when ye received the word of God which ye heard of us, ye received it not as the word of men, but as it is in truth, the word of God, which effectually worketh also in you that believe.

2:14 For ye, brethren, became followers of the churches of God which in Judea are in Christ Jesus: for ye also have

suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews,

2:15 Who both killed the Lord Jesus and their own prophets and have persecuted us; and they please not God and are contrary to all men,

2:16 Forbidding us to speak to the Gentiles, that they might be saved, to fill up their sins always; for the wrath is **coming** upon them to the uttermost.

2:17 But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavored the more abundantly to see your face with great desire.

2:18 Wherefore, we would have come unto you, even I, Paul, once and again; but Satan hindered us.

2:19 For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

2:20 For ye are our glory and joy.

ὑπὸ (from) τῶν (the) ἰδίων (own) συμφυλετῶν (countrymen), καθὼς (as) καὶ (also did) αὐτοὶ (they) ὑπὸ (from) τῶν (the) Ἰουδαίων (Jews),

15 τῶν (who) καὶ (both) τὸν (the) Κύριον (Lord) ἀποκτεινάντων (having killed), Ἰησοῦν (Jesus), καὶ (and) τοὺς (their own) προφήτας (prophets), καὶ (and) ἡμᾶς (us) ἐκδιωξάντων (having driven out), καὶ (and) Θεῶν (God) μὴ (not) ἀρεσκόντων (pleasing), καὶ (and) πᾶσιν (all) ἀνθρώποις (men) ἐναντίων (who are set against),

16 κωλυόντων (hindering) ἡμᾶς (us) τοῖς (to the) ἔθνεσιν (Gentiles) λαλῆσαι (to speak), ἵνα (that) σωθῶσιν (they might be saved), εἰς (so as) τὸ (-) ἀναπληρῶσαι (to fill up) αὐτῶν (their) τὰς (-) ἁμαρτίας (sins) πάντοτε (always). ἔφθασεν (Has come) δὲ (now) ἐπ' (upon) αὐτοὺς (them) ἡ (the) ὀργή (wrath) εἰς (to the) τέλος (utmost).

17 Ἡμεῖς (We) δέ (however), ἀδελφοί (brothers), ἀπορφανισθέντες (having been bereaved) ἀφ' (of) ὑμῶν (you) πρὸς (for) καιρὸν (the time) ὥρας (of an hour), προσώπῳ (in face), οὐ (not) καρδίᾳ (in heart), περισσοτέρως (more abundantly) ἐσπουδάσαμεν (were eager) τὸ (the) πρόσωπον (face) ὑμῶν (of you) ἰδεῖν (to see) ἐν (with) πολλῇ (great) ἐπιθυμίᾳ (desire).

18 διότι (Therefore) ἠθελήσαμεν (we wanted) ἔλθειν (to come) πρὸς (to) ὑμᾶς (you) — ἐγὼ (I) μὲν (indeed) Παῦλος (Paul), καὶ (both) ἅπαξ (once) καὶ (and) δὶς (twice) — καὶ (and) ἐνέκοψεν (hindered) ἡμᾶς (us) ὁ (-) Σατανᾶς (Satan).

19 τίς (Who is) γὰρ (for) ἡμῶν (our) ἐλπίς (hope), ἢ (or) χαρὰ (joy), ἢ (or) στέφανος (crown) καυχήσεως (of boasting)? ἢ (Or) οὐχὶ (are not) καὶ (even) ὑμεῖς (you), ἔμπροσθεν (before) τοῦ (the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus), ἐν (at) τῇ (-) αὐτοῦ (His) παρουσίᾳ (coming)?

20 ὑμεῖς (You) γὰρ (for) ἐστε (are) ἡ (the) δόξα (glory) ἡμῶν (of us), καὶ (and) ἡ (-) χαρὰ (joy).

suffered like things of your own countrymen, even as they have of the Jews:

2:15 Who both killed the Lord Jesus, and their own prophets, and have persecuted us; and they please not God, and are contrary to all men:

2:16 Forbidding us to speak to the Gentiles that they might be saved, to fill up their sins always: for the wrath is **come** upon them to the uttermost.

2:17 But we, brethren, being taken from you for a short time in presence, not in heart, endeavored the more abundantly to see your face with great desire.

2:18 Wherefore we would have come unto you, even I Paul, once and again; but Satan hindered us.

2:19 For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?

2:20 For ye are our glory and joy.

3:1 Wherefore, when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone,

3:2 And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellow laborer in the gospel of Christ, to establish you and to comfort you concerning your faith,

3:3 That no man should be moved by these afflictions; for yourselves know that we are appointed thereunto.

3:4 For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation, even as it came to pass, and ye know.

3:5 For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some means the tempter have tempted you and our labor be in vain.

3:6 But now when Timotheus came from you unto us and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to

1 Διὸ (Therefore) μηκέτι (no longer) στέγοντες (enduring), εὐδοκήσαμεν* (we thought it best) καταλειφθῆναι (to be left behind) ἐν (in) Ἀθήναις (Athens) μόνοι (alone),

2 καὶ (and) ἐπέμψαμεν (we sent) Τιμόθεον (Timothy), τὸν (the) ἀδελφὸν (brother) ἡμῶν (of us) καὶ (and) συνεργὸν* (fellow worker) τοῦ (-) Θεοῦ (of God) ἐν (in) τῷ (the) εὐαγγελίῳ (gospel) τοῦ (-) Χριστοῦ (of Christ), εἰς (in order) τὸ (-) στηρίξαι (to strengthen) ὑμᾶς (you) καὶ (and) παρακαλέσαι (to encourage) ὑπὲρ (concerning) τῆς (the) πίστεως (faith) ὑμῶν (of you),

3 τὸ (that) μηδένα (no one) σαίνεσθαι (be moved) ἐν (in) ταῖς (the) θλίψεσιν (tribulations) ταύταις (these). αὐτοὶ (Yourselves) γὰρ (for) οἴδατε (you know) ὅτι (that) εἰς (for) τοῦτο (this) κείμεθα (we are destined).

4 καὶ (And) γὰρ (indeed), ὅτε (when) πρὸς (with) ὑμᾶς (you) ἦμεν (we were), προελέγομεν (we were telling beforehand) ὑμῖν (you) ὅτι (that) μέλλομεν (we are about) θλίβεσθαι (to suffer affliction), καθὼς (just as) καὶ (also) ἐγένετο (it came to pass), καὶ (and) οἴδατε (you know).

5 διὰ (Because of) τοῦτο (this) καὶ γὰρ (I also), μηκέτι (no longer) στέγων (enduring), ἐπέμψα (sent) εἰς (in order) τὸ (-) γινῶναι (to know) τὴν (the) πίστιν (faith) ὑμῶν (of you), μή (lest) πως (somehow) ἐπειράσεν (had tempted) ὑμᾶς (you) ὁ (the one) πειράζων (tempting), καὶ (and) εἰς (in) κενὸν (vain) γένηται (would be) ὁ (the) κόπος (labor) ἡμῶν (of us).

6 Ἄρτι (Presently) δὲ (however), ἐλθόντος (having come) Τιμοθέου (Timothy) πρὸς (to) ἡμᾶς (us) ἀφ' (from) ὑμῶν (you), καὶ (and) εὐαγγελισαμένου (having brought good news) ἡμῖν (to us) τὴν (of the) πίστιν (faith) καὶ (and) τὴν (the) ἀγάπην (love) ὑμῶν (of you), καὶ (and) ὅτι (that) ἔχετε (you have) μνησίαν (a remembrance) ἡμῶν (of us) ἀγαθὴν (good) πάντοτε (always), ἐπιποθοῦντες (longing) ἡμᾶς (us) ἰδεῖν (to see), καθάπερ (just as) καὶ (also) ἡμεῖς (we) ὑμᾶς (you),

3:1 Wherefore when we could no longer forbear, we thought it good to be left at Athens alone;

3:2 And sent Timotheus, our brother, and minister of God, and our fellow laborer in the gospel of Christ, to establish you, and to comfort you concerning your faith:

3:3 That no man should be moved by these afflictions: for yourselves know that we are appointed thereunto.

3:4 For verily, when we were with you, we told you before that we should suffer tribulation; even as it came to pass, and ye know.

3:5 For this cause, when I could no longer forbear, I sent to know your faith, lest by some means the tempter have tempted you, and our labor be in vain.

3:6 But now when Timotheus came from you unto us, and brought us good tidings of your faith and charity, and that ye have good remembrance of us always, desiring greatly to

see us, as we also to see you,

3:7 Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith;

3:8 For now we live, if ye stand fast in the Lord.

3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God,

3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face and might perfect that which is lacking in your faith.

3:11 Now God himself and our Father and our Lord Jesus Christ direct our way unto you.

3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another and toward all men, even as we do toward you,

3:13 To the end he may **establish** your hearts unblamable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

7 διὰ (because of) τοῦτο (this) παρεκλήθημεν (we were encouraged), ἀδελφοί (brothers), ἐφ' (as to) ὑμῖν (you), ἐπὶ (in) πάσῃ (all) τῇ (the) ἀνάγκῃ (distress) καὶ (and) θλίψει (tribulation) ἡμῶν (of us), διὰ (through) τῆς (-) ὑμῶν (your) πίστεως (faith).

8 ὅτι (For) νῦν (now) ζῶμεν (we live), ἐὰν (if) ὑμεῖς (you) στήκετε (are standing firm) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord).

9 Τίνα (What) γὰρ (for) εὐχαριστίαν (thanksgiving) δυνάμεθα (are we able) τῷ (-) Θεῷ (to God) ἀνταποδοῦναι (to give) περὶ (concerning) ὑμῶν (you) ἐπὶ (in return for) πάσῃ (all) τῇ (the) χαρᾷ (joy) ἣ (that) χαίρομεν (we rejoice) δι' (because of) ὑμᾶς (you), ἔμπροσθεν (before) τοῦ (the) Θεοῦ (God) ἡμῶν (of us),

10 νυκτὸς (night) καὶ (and) ἡμέρας (day), ὑπερεκπερισσοῦ (exceedingly) δεόμενοι (imploring) εἰς (for us) τὸ (-) ἰδεῖν (to see) ὑμῶν (your) τὸ (-) πρόσωπον (face) καὶ (and) καταρτίσαι (to supply) τὰ (the things) ὑστερήματα (lacking) τῆς (in the) πίστεως (faith) ὑμῶν (of you)?

11 Αὐτὸς (Himself) δὲ (now) ὁ (the) Θεὸς (God) καὶ (and) Πατὴρ (Father) ἡμῶν (of us), καὶ (and) ὁ (the) Κύριος (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦς (Jesus), κατευθύναι (may direct) τὴν (the) ὁδὸν (way) ἡμῶν (of us) πρὸς (to) ὑμᾶς (you).

12 ὑμᾶς (You) δὲ (now), ὁ (the) Κύριος (Lord) πλεονάσαι (may make to increase), καὶ (and) περισσεύσαι (to abound) τῇ (-) ἀγάπῃ (in love) εἰς (toward) ἀλλήλους (one another), καὶ (and) εἰς (toward) πάντας (all), καθάπερ (just as) καὶ (also) ἡμεῖς (we) εἰς (toward) ὑμᾶς (you),

13 εἰς (in order) τὸ (-) στηρίξαι (to strengthen) ὑμῶν (your) τὰς (-) καρδίας (hearts), ἀμέμπτους (blameless) ἐν (in) ἀγιωσύνῃ (holiness) ἔμπροσθεν (before) τοῦ (the) Θεοῦ (God) καὶ (and) πατρὸς (Father) ἡμῶν (of us) ἐν (at) τῇ (the) παρουσίᾳ (coming) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus), μετὰ (with) πάντων (all) τῶν (the) ἀγίων (saints) αὐτοῦ (of Him). [ἀμήν] (Amen).

see us, as we also to see you:

3:7 Therefore, brethren, we were comforted over you in all our affliction and distress by your faith:

3:8 For now we live, if ye stand fast in the Lord.

3:9 For what thanks can we render to God again for you, for all the joy wherewith we joy for your sakes before our God;

3:10 Night and day praying exceedingly that we might see your face, and might perfect that which is lacking in your faith?

3:11 Now God himself and our Father, and our Lord Jesus Christ, direct our way unto you.

3:12 And the Lord make you to increase and abound in love one toward another, and toward all men, even as we do toward you:

3:13 To the end he may **stablish** your hearts unblamable in holiness before God, even our Father, at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.

4:1 Furthermore then, we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, so ye would abound more and more.

4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

4:3 For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication,

4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor,

4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God,

4:6 That no man go beyond and defraud his brother in any matter, because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

4:8 He, therefore, that despiseth,

1 Λοιπὸν (Finally) οὖν (then), ἀδελφοί (brothers), ἐρωτῶμεν (we implore) ὑμᾶς (you) καὶ (and) παρακαλοῦμεν (exhort) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord) Ἰησοῦ (Jesus) ἵνα (that), καθὼς (just as) παρελάβετε (you have received) παρ' (from) ἡμῶν (us) τὸ (-) πῶς (in what manner) δεῖ (it behooves) ὑμᾶς (you) περιπατεῖν (to walk) καὶ (and) ἀρέσκειν (to please) Θεῷ (God), καθὼς (just as) καὶ (even) περιπατεῖτε (you walk now), ἵνα (so) περισσεύητε (you should abound) μᾶλλον (more).

2 οἴδατε (You know) γὰρ (for) τίνας (what) παραγγελίας (instructions) ἐδώκαμεν (we gave) ὑμῖν (you), διὰ (through) τοῦ (the) Κυρίου (Lord) Ἰησοῦ (Jesus).

3 Τοῦτο (This) γὰρ (for) ἐστίν (is) θέλημα (the will) τοῦ (-) Θεοῦ (of God), ὁ (the) ἁγιασμός (sanctification) ὑμῶν (of you): ἀπέχεσθαι (To abstain) ὑμᾶς (you are) ἀπὸ (from) τῆς (-) πορνείας (sexual immorality);

4 εἰδέναι (to know) ἕκαστον (each) ὑμῶν (of you how) τὸ (the) ἑαυτοῦ (of himself) σκευός (vessel) κταῖσθαι (to control) ἐν (in) ἁγιασμῷ (holiness) καὶ (and) τιμῇ (honor),

5 μὴ (not) ἐν (in) πάθει (the passion) ἐπιθυμίας (of lust), καθάπερ (as) καὶ (also) τὰ (the) ἔθνη (Gentiles), τὰ (-) μὴ (not) εἰδότα (knowing) τὸν (-) Θεόν (God);

6 τὸ (-) μὴ (not) ὑπερβαίνειν (to go beyond) καὶ (and) πλεονεκτεῖν (to overreach) ἐν (in) τῷ (the) πράγματι (matter), τὸν (the) ἀδελφὸν (brother) αὐτοῦ (of him), διότι (because) ἕκδικος (avenging is) Κύριος (the Lord) περὶ (concerning) πάντων (all) τούτων (these things), καθὼς (just as) καὶ (also) προείπαμεν (we told before) ὑμῖν (you), καὶ (and) διεμαρτυράμεθα (thoroughly warned).

7 οὐ (Not) γὰρ (for) ἐκάλεσεν (has called) ἡμᾶς (us) ὁ (-) Θεός (God) ἐπὶ (to) ἀκαθαρσία (impurity), ἀλλ' (but) ἐν (into) ἁγιασμῷ (holiness).

8 τοιγαροῦν (So then), ὁ (the one) ἀθετῶν (rejecting this), οὐκ (not) ἀνθρώπον (man) ἀθετεῖ (disregards), ἀλλὰ (but)

4:1 Furthermore then we beseech you, brethren, and exhort you by the Lord Jesus, that as ye have received of us how ye ought to walk and to please God, so ye would abound more and more.

4:2 For ye know what commandments we gave you by the Lord Jesus.

4:3 For this is the will of God, even your sanctification, that ye should abstain from fornication:

4:4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor;

4:5 Not in the lust of concupiscence, even as the Gentiles which know not God:

4:6 That no man go beyond and defraud his brother in any matter: because that the Lord is the avenger of all such, as we also have forewarned you and testified.

4:7 For God hath not called us unto uncleanness, but unto holiness.

4:8 He therefore that despiseth,

despiseth not man,
but God, who hath
also given unto us
his Holy Spirit.

4:9 But, as touching
brotherly love, ye
need not that I
write unto you; for
ye yourselves are
taught of God to
love one another.

4:10 And, indeed,
ye do it toward all
the brethren which
are in all
Macedonia; but we
beseech you,
brethren, that ye
increase more and
more,

4:11 And that ye
study to be quiet,
and to do your own
business, and to
work with your own
hands, as we
commanded you,

4:12 That ye may
walk honestly
toward them that
are without, and
that ye may have
lack of nothing.

4:13 But I would not
have you to be
ignorant, brethren,
concerning them
which are asleep,
that ye sorrow not,
even as others
which have no
hope.

4:14 For if we
believe that Jesus
died and rose again,
even so them also
which sleep in Jesus
will God bring with
him.

τὸν (-) Θεὸν (God), τὸν (the One) καὶ (also)
διδόντα (giving) τὸ (the) Πνεῦμα (Spirit) αὐτοῦ (of Him)
τὸ (-) ἅγιον (Holy) εἰς (to) ὑμᾶς (you).

9 Περὶ (Concerning) δὲ (now) τῆς (-)
φιλαδελφίας (brotherly love), οὐ (no) χρεῖαν (need)
ἔχετε (you have for me) γράφειν (to write) ὑμῖν (to you),
αὐτοὶ (yourselves) γὰρ (for) ὑμεῖς (you)
θεοδιδασκατοὶ (taught by God) ἐστε (are), εἰς (in order) τὸ (-)
ἀγαπᾶν (to love) ἀλλήλους (one another).

10 καὶ (And) γὰρ (for) ποιεῖτε (you are doing) αὐτὸ (this)
εἰς (toward) πάντας (all) τοὺς (the) ἀδελφοὺς (brothers),
<τοὺς> (the ones) ἐν (in) ὅλῃ (all) τῇ (-)
Μακεδονίᾳ (Macedonia). Παρακαλοῦμεν (We exhort)
δὲ (however) ὑμᾶς (you), ἀδελφοί (brothers),
περισσεύειν (to abound) μᾶλλον (more and more),

11 καὶ (and) φιλοτιμεῖσθαι (to strive earnestly)
ἡσυχάζειν (to live quietly) καὶ (and)
πράσσειν (to attend to) τὰ (the) ἴδια (own), καὶ (and)
ἐργάζεσθαι (to work with) ταῖς (the) [ἰδίαις] (own)
χερσὶν (hands) ὑμῶν (of you), καθὼς (just as) ὑμῖν (you)
παρηγγείλαμεν (we commanded),

12 ἵνα (so that) περιπατῆτε (you may walk)
εὐσημῶνως (properly) πρὸς (toward) τοὺς (those)
ἔξω (outside), καὶ (and) μηδενὸς (of no one) χρεῖαν (need)
ἔχητε (may have).

13 Οὐ (Not) θέλομεν (we do want) δὲ (but) ὑμᾶς (you)
ἀγνοεῖν (to be ignorant), ἀδελφοί (brothers),
περὶ (concerning) τῶν (those)
κοιμωμένων (having fallen asleep), ἵνα (so that) μὴ (not)
λυπηθῆτε (you should be grieved), καθὼς (just as)
καὶ (also) οἱ (the) λοιποὶ (rest), οἱ (those) μὴ (not)
ἔχοντες (having) ἐλπίδα (hope).

14 εἰ (If) γὰρ (for) πιστεύομεν (we believe) ὅτι (that)
Ἰησοῦς (Jesus) ἀπέθανεν (died) καὶ (and)
ἀνέστη (rose again), οὕτως (so) καὶ (also) ὁ (-) Θεὸς (God),
τοὺς (those) κοιμηθέντας (having fallen asleep)
διὰ (through) τοῦ (-) Ἰησοῦ (Jesus), ἄξει (will bring)
σὺν (with) αὐτῷ (Him).

despiseth not man,
but God, who hath
also given unto us
his holy Spirit.

4:9 But as touching
brotherly love ye
need not that I
write unto you: for
ye yourselves are
taught of God to
love one another.

4:10 And indeed ye
do it toward all the
brethren which are
in all Macedonia:
but we beseech
you, brethren, that
ye increase more
and more;

4:11 And that ye
study to be quiet,
and to do your own
business, and to
work with your own
hands, as we
commanded you;

4:12 That ye may
walk honestly
toward them that
are without, and
that ye may have
lack of nothing.

4:13 But I would not
have you to be
ignorant, brethren,
concerning them
which are asleep,
that ye sorrow not,
even as others
which have no
hope.

4:14 For if we
believe that Jesus
died and rose again,
even so them also
which sleep in Jesus
will God bring with
him.

4:15 For this we say unto you by the word of the Lord, that **they who** are alive **at** the coming of the Lord shall not prevent them who remain unto **the coming of the Lord**, who are asleep.

4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel and with the trump of God; and the dead in Christ shall rise first;

4:17 Then **they who** are alive shall be caught up together into the clouds with them **who** remain, to meet the Lord in the air; and so shall we be ever with the Lord.

4:18 Wherefore, comfort one another with these words.

5:1 But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

5:3 For when they shall say, Peace and safety, then sudden destruction cometh upon them as travail upon a woman with child;

15 Τοῦτο (This) γὰρ (for) ὑμῖν (to you) λέγομεν (we declare) ἐν (in) λόγῳ (the word) Κυρίου (of the Lord), ὅτι (that) ἡμεῖς (we) οἱ (the) ζῶντες (living) οἱ (-) περιλειπόμενοι (remaining), εἰς (unto) τὴν (the) παρουσίαν (coming) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) οὐ (no) μὴ (not) φθάσωμεν (shall precede) τοὺς (those) κοιμηθέντας (having fallen asleep),

16 ὅτι (because) αὐτὸς (Himself) ὁ (the) Κύριος (Lord) ἐν (with) κελεύσματι (a loud command), ἐν (with) φωνῇ (the voice) ἀρχαγγέλου (of an archangel), καὶ (and) ἐν (with) σάλπιγγι (the trumpet) Θεοῦ (of God), καταβήσεται (will descend) ἀπ' (from) οὐρανοῦ (heaven), καὶ (and) οἱ (the) νεκροὶ (dead) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) ἀναστήσονται (will rise) πρῶτον (first).

17 ἔπειτα (Then) ἡμεῖς (we) οἱ (the) ζῶντες (living) οἱ (-) περιλειπόμενοι (remaining), ἅμα (together) σὺν (with) αὐτοῖς (them), ἀρπαγησόμεθα (will be caught away) ἐν (in) νεφέλαις (the clouds) εἰς (for) ἀπάντησιν (the meeting) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) εἰς (in) ἄερα (the air); καὶ (and) οὕτως (so) πάντοτε (always) σὺν (with) Κυρίῳ (the Lord) ἐσόμεθα (we will be).

18 Ὅστε (Therefore) παρακαλεῖτε (encourage) ἀλλήλους (one another) ἐν (with) τοῖς (the) λόγοις (words) τούτοις (these).

1 Περὶ (Concerning) δὲ (now) τῶν (the) χρόνων (times) καὶ (and) τῶν (the) καιρῶν (seasons), ἀδελφοί (brothers), οὐ (no) χρεῖαν (need) ἔχετε (you have) ὑμῖν (to you) γραφῆσθαι (to be written).

2 αὐτοὶ (Yourselves) γὰρ (for) ἀκριβῶς (fully) οἴδατε (you know) ὅτι (that) ἡμέρα (the day) Κυρίου (of the Lord), ὡς (as) κλέπτῃς (a thief) ἐν (by) νυκτὶ (night), οὕτως (in this manner) ἔρχεται (comes).

3 ὅταν (For when) λέγωσιν (they might say), "Εἰρήνη (Peace) καὶ (and) ἀσφάλεια (security)," τότε (then) αἰφνίδιος (suddenly) αὐτοῖς (upon them) ἐφίσταται* (comes) ὀλεθρος (destruction), ὥσπερ (as) ἡ (the) ὠδὶν (labor pains) τῇ (to her) ἐν (in) γαστρὶ (womb)

4:15 For this we say unto you by the word of the Lord, that **we which** are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them **which** are asleep.

4:16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

4:17 Then **we which** are alive **and** remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

4:18 Wherefore comfort one another with these words.

5:1 But of the times and the seasons, brethren, ye have no need that I write unto you.

5:2 For yourselves know perfectly that the day of the Lord so cometh as a thief in the night.

5:3 For when they shall say, Peace and safety; then sudden destruction cometh upon them, as travail upon a woman with child;

and they shall not escape.

ἐχούση (having); καὶ (and) οὐ (no) μὴ (not) ἐκφύγωσιν (shall they escape).

and they shall not escape.

5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

4 Ὑμεῖς (You) δέ (however), ἀδελφοί (brothers), οὐκ (not) ἐστὲ (are) ἐν (in) σκότει (darkness), ἵνα (that) ἢ (the) ἡμέρα (day) ὑμᾶς (you) ὡς (like) κλέπτης (a thief) καταλάβῃ (should overtake).

5:4 But ye, brethren, are not in darkness, that that day should overtake you as a thief.

5:5 Ye are all the children of light and the children of the day; we are not of the night nor of darkness.

5 πάντες (All) γὰρ (for) ὑμεῖς (you), υἱοὶ (sons) φωτός (of light) ἐστε (are), καὶ (and) υἱοὶ (sons) ἡμέρας (of day). Οὐκ (Not) ἐσμὲν (we are) νυκτός (of night) οὐδὲ (nor) σκότους (of darkness).

5:5 Ye are all the children of light, and the children of the day; we are not of the night, nor of darkness.

5:6 Therefore, let us not sleep as do others; but let us watch and be sober.

6 ἄρα (So) οὖν (then) μὴ (not) καθεύδωμεν (we should sleep) ὡς (as) οἱ (the) λοιποὶ (others), ἀλλὰ (but) γρηγορῶμεν (we should watch) καὶ (and) νήφωμεν (we should be sober).

5:6 Therefore let us not sleep, as do others; but let us watch and be sober.

5:7 For they that sleep, sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

7 οἱ (Those) γὰρ (for) καθεύδοντες (sleeping), νυκτός (by night) καθεύδουσιν (sleep); καὶ (and) οἱ (those) μεθυσκόμενοι (becoming drunk), νυκτός (by night) μεθύουσιν (get drunk).

5:7 For they that sleep sleep in the night; and they that be drunken are drunken in the night.

5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love, and for a helmet, the hope of salvation.

8 ἡμεῖς (We) δὲ (however), ἡμέρας (of the day) ὄντες (being), νήφωμεν (should be sober), ἐνδυσάμενοι (having put on) θώρακα (the breastplate) πίστεως (of faith) καὶ (and) ἀγάπης (love), καὶ (and) περικεφαλαίαν (the helmet) ἐλπίδα (the hope) σωτηρίας (of salvation),

5:8 But let us, who are of the day, be sober, putting on the breastplate of faith and love; and for a helmet, the hope of salvation.

5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

9 ὅτι (because) οὐκ (not) ἔθετο (has destined) ἡμᾶς (us) ὁ (-) Θεός (God) εἰς (for) ὀργὴν (wrath), ἀλλὰ (but) εἰς (for) περιποίησιν (obtaining) σωτηρίας (salvation) διὰ (through) τοῦ (the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ),

5:9 For God hath not appointed us to wrath, but to obtain salvation by our Lord Jesus Christ,

5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.

10 τοῦ (the One) ἀποθανόντος (having died) περὶ (for) ἡμῶν (us), ἵνα (so that) εἴτε (whether) γρηγορῶμεν (we might watch) εἴτε (or) καθεύδωμεν (we might sleep), ἅμα (together) σὺν (with) αὐτῷ (Him) ζήσωμεν (we may live).

5:10 Who died for us, that, whether we wake or sleep, we should live together with him.

5:11 Wherefore, comfort yourselves together and edify

11 Διὸ (Therefore) παρακαλεῖτε (encourage) ἀλλήλους (one another) καὶ (and) οἰκοδομεῖτε (build up)

5:11 Wherefore comfort yourselves together, and edify

one another, even as also ye do.

5:12 And we beseech you, brethren, to know them which labor among you, and are over you in the Lord, and admonish you,

5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.

5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly; comfort the **feeble-minded**; support the weak; be patient toward all men.

5:15 See that none render evil for evil unto any man, but ever follow that which is good, both among yourselves and to all men.

5:16 Rejoice evermore.

5:17 Pray without ceasing.

5:18 In **everything** give thanks; for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

5:19 Quench not the Spirit.

5:20 Despise not prophesyings.

εἰς (one) τὸν (-) ἕνα (another), καθὼς (just as) καὶ (also) ποιεῖτε (you are doing).

12 Ἐρωτῶμεν (We implore) δὲ (however) ὑμᾶς (you), ἀδελφοί (brothers), εἰδέναι (to appreciate) τοὺς (those) κοπιῶντας (toiling) ἐν (among) ὑμῖν (you) καὶ (and) προϊσταμένους (taking the lead) ὑμῶν (over you) ἐν (in) Κυρίῳ (the Lord), καὶ (and) νουθετοῦντας (admonishing) ὑμᾶς (you),

13 καὶ (and) ἡγεῖσθαι (to esteem) αὐτοὺς (them) ὑπερεκπερισσοῦ* (exceedingly) ἐν (in) ἀγάπῃ (love), διὰ (because of) τὸ (the) ἔργον (work) αὐτῶν (of them). εἰρηνεύετε (Be at peace) ἐν (among) ἑαυτοῖς (yourselves).

14 Παρακαλοῦμεν (We exhort) δὲ (now) ὑμᾶς (you), ἀδελφοί (brothers), νουθετεῖτε (to admonish) τοὺς (the) ἀτάκτους (unruly), παραμυθεῖσθε (encourage) τοὺς (the) ὀλιγοψύχους (fainthearted), ἀντέχεσθε (help) τῶν (the) ἀσθενῶν (weak), μακροθυμεῖτε (be patient) πρὸς (toward) πάντας (all).

15 Ὁρᾶτε (See that) μὴ (no) τις (one) κακὸν (evil) ἀντὶ (for) κακοῦ (evil) τινι (to anyone) ἀποδῶ (has repaid), ἀλλὰ (but) πάντοτε (always) τὸ (the) ἀγαθὸν (good) διώκετε (pursue) [καὶ] (also) εἰς (toward) ἀλλήλους (one another) καὶ (and) εἰς (toward) πάντας (all).

16 Πάντοτε (Always) χαίρετε (rejoice).

17 ἀδιαλείπτως (Unceasingly) προσεύχεσθε (pray).

18 ἐν (In) παντὶ (everything) εὐχαριστεῖτε (give thanks); τοῦτο (this) γὰρ (for) θέλημα (is the will) Θεοῦ (of God) ἐν (in) Χριστῷ (Christ) Ἰησοῦ (Jesus) εἰς (toward) ὑμᾶς (you).

19 Τὸ (The) Πνεῦμα (Spirit) μὴ (not) σβέννυτε (do quench).

20 προφητείας (Prophecies) μὴ (not) ἐξουθενεῖτε (do despise).

one another, even as also ye do.

5:12 And we beseech you, brethren, to know them which labor among you, and are over you in the Lord, and admonish you;

5:13 And to esteem them very highly in love for their work's sake. And be at peace among yourselves.

5:14 Now we exhort you, brethren, warn them that are unruly, comfort the **feble-minded**, support the weak, be patient toward all men.

5:15 See that none render evil for evil unto any man; but ever follow that which is good, both among yourselves, and to all men.

5:16 Rejoice evermore.

5:17 Pray without ceasing.

5:18 In **every thing** give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you.

5:19 Quench not the Spirit.

5:20 Despise not prophesyings.

5:21 Prove all things; hold fast that which is good.

21 πάντα (All things) δὲ (however) δοκιμάζετε (test). τὸ (To the) καλὸν (good) κατέχετε (hold fast).

5:21 Prove all things; hold fast that which is good.

5:22 Abstain from all appearance of evil.

22 ἀπὸ (From) παντὸς (every) εἵδους (form) πονηροῦ (of evil) ἀπέχεσθε (abstain).

5:22 Abstain from all appearance of evil.

5:23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit, and soul, and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

23 Αὐτὸς (Himself) δὲ (now), ὁ (the) Θεὸς (God) τῆς (-) εἰρήνης (of peace) ἀγιάσαι (may sanctify) ὑμᾶς (you) ὀλοτελεῖς (completely); καὶ (and) ὀλόκληρον (entirely) ὑμῶν (your) τὸ (-) πνεῦμα (spirit) καὶ (and) ἡ (-) ψυχὴ (soul) καὶ (and) τὸ (-) σῶμα (body), ἀμέμπτως (blameless) ἐν (at) τῇ (the) παρουσίᾳ (coming) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ), τηρηθείη (may be preserved).

5:23 And the very God of peace sanctify you wholly; and I pray God your whole spirit and soul and body be preserved blameless unto the coming of our Lord Jesus Christ.

5:24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.

24 πιστὸς (Is faithful) ὁ (the One) καλῶν (calling) ὑμᾶς (you), ὃς (who) καὶ (also) ποιήσει (will do it).

5:24 Faithful is he that calleth you, who also will do it.

5:25 Brethren, pray for us.

25 Ἀδελφοί (Brothers), προσεύχεσθε (pray) [καὶ] (also) περὶ (for) ἡμῶν (us).

5:25 Brethren, pray for us.

5:26 Greet all the brethren with a holy salutation.

26 Ἀσπάσασθε (Greet) τοὺς (the) ἀδελφούς (brothers) πάντας (all) ἐν (with) φιλήματι (a kiss) ἁγίῳ (holy).

5:26 Greet all the brethren with a holy kiss.

5:27 I charge you, by the Lord, that this epistle be read unto all the holy brethren.

27 Ἐνορκίζω (I adjure) ὑμᾶς (you) τὸν (by the) Κύριον (Lord) ἀναγνωσθῆναι (to be read) τὴν (this) ἐπιστολὴν (letter) πᾶσιν (to all) τοῖς (the) ἀδελφοῖς (brothers).

5:27 I charge you by the Lord that this epistle be read unto all the holy brethren.

5:28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.

28 Ἡ (The) χάρις (grace) τοῦ (of the) Κυρίου (Lord) ἡμῶν (of us) Ἰησοῦ (Jesus) Χριστοῦ (Christ) μεθ' (be with) ὑμῶν (you).

5:28 The grace of our Lord Jesus Christ be with you. Amen.